

ELVIRA RODRÍGUEZ MARTÍN
MARÍA EUGENIA PÉREZ GORDILLO
ROCÍO VALERA SÁNCHEZ
Editoras

FATA VIAM INVENIENT
Nuevas contribuciones a los estudios
en Filología Clásica



FUNDACIÓN PASTOR DE ESTUDIOS CLÁSICOS
MADRID
2023

Revisitando la teonimia indoeuropea indígena de Europa: algunos ejemplos*

Revisiting the Indo-European Indigenous Theonymy of Europe: Some Case Studies

MARCOS MEDRANO DUQUE

Universidad de Salamanca

marcos97md@usal.es

ORCID: 0000-0002-5320-8150

Resumen

El objetivo de esta comunicación es principalmente llamar la atención sobre la revisión sistemática que gran parte de la teonimia indoeuropea indígena necesita, partiendo siempre desde la lingüística y a través del método histórico-comparativo. Puesto que son cientos los nombres divinos cuyas etimologías precisan de un análisis lingüístico riguroso, en este trabajo pretendo ejemplificar esta necesidad mediante el estudio de dos epítetos, ARTAIO (*CIL* XII, 2199) y COROTIACO (*RIB* I, 213), ambos teónimos indígenas hallados en epigrafía latina. La lengua gala, como es bien sabido, consta de un corpus bastante limitado, pero todavía hoy en día los análisis y revisiones etimológicas de los testimonios onomásticos hallados en epigrafía aportan una valiosa información tanto al conocimiento de esta lengua como a la reconstrucción de la lengua protoindoeuropea. Además, con el fin de realizar un trabajo totalizador, se tendrán siempre en cuenta otras disciplinas igualmente importantes, como la arqueología, la mitología o la sociología de las religiones, a la hora de descifrar la personalidad o atributos de una deidad.

Palabras clave

Galo; teonimia; indoeuropeo; celta; reconstrucción.

Abstract

The main goal of this paper is to draw attention to the systematic revision needed in a large part of Indo-European indigenous theonymy, starting always from linguistics and through the historical-comparative method. Given that there are hundreds of divine names whose ety-

* Agradezco a la profesora Blanca M.^a Prósper (USAL) su permanente apoyo y directrices a la hora de formarme tanto en el terreno de la indoeuropeística como de la celtística y al profesor Juan L. García Alonso (USAL) por sus valiosos consejos y ayuda.

mologies require a rigorous analysis, in this paper I aim to exemplify this necessity by means of the study of two epithets, ARTAIO (CIL XII, 2199) and COROTIACO (RIB I, 213), both of them Gaulish theonyms found in Latin epigraphy. As is well known, Gaulish language consists of a fairly fragmentary corpus, but even today the etymological analysis and the revision of the onomastics testimonies found in epigraphy provide valuable information both to the knowledge of the Gaulish language and to the reconstruction of the Proto-Indo-European language. Furthermore, to carry out a totalizing study, other equally significant disciplines, such as archaeology, mythology, and sociology of religions, will always be taken into account, when deciphering a deity's personality or attributes.

Keywords

Gaulish; theonymy; Indo-European; Celtic; reconstruction.

Cómo citar: Marcos Medrano Duque. «Revisitando la teonimia indoeuropea indígena de Europa: algunos ejemplos». En *En Fata viam invenient. Nuevas contribuciones a los estudios en Filología Clásica, Cuadernos de la Fundación Pastor de Estudios Clásicos*, editado por Elvira Rodríguez Martín, María Eugenia Pérez Gordillo y Rocío Valera Sánchez, 121-132. Madrid: Fundación Pastor de Estudios Clásicos, 2023.

1. INTRODUCCIÓN Y MARCO TEÓRICO¹

Durante el siglo XIX nació una corriente científica cuyo objetivo era la reconstrucción del panteón indoeuropeo original, siguiendo la estela metodológica de la lingüística comparativa. Para ello, se estudiaron desde el punto de vista comparativo las principales divinidades herederas, en teoría, del núcleo indoeuropeo, como son las griegas, nórdicas, itálicas, eslavas, indias, persas o celtas.

Los resultados, como se puede comprobar hoy en día, no son los esperados, puesto que reconstruir un panteón indoeuropeo unitario no es una cuestión monolítica. Ya sean premisas mitológicas, lingüísticas, arqueológicas o una conjunción armónica de todas ellas con las que se trabaje, no es plausible acceder a tal

¹ En este artículo se emplean letras mayúsculas en alfabeto latino para las transcripciones epigráficas, la cursiva minúscula para los términos en otras lenguas –incluyendo el latín literario–, a excepción del griego, para el que se ha mantenido su propio alfabeto por cuestiones de convención académica. El resultado en protocelta del fonema indoeuropeo /p/ se marca mediante <φ>.

Las abreviaturas de onomástica responden a los siguientes sintagmas: NP = nombre propio; NE = nombre étnico; ND = nombre divino; NL = nombre de lugar. Las abreviaturas de lenguas son: a.a.a. = antiguo alto alemán; a.e.e. = antiguo eslavo eclesiástico; a.br. = antiguo bretón; a.gal. = antiguo galés; a.i. = antiguo indio; a.in. = antiguo inglés; a.ir. = antiguo irlandés; a.is. = antiguo islandés; a.p. = antiguo persa; av. = avéstico; ga. = galo; gál. = gálata; gót. = gótico; gr. = griego; ir.m. = irlandés medio; lat. = latín; lit. = lituano; lus. = lusitano; pc = protocelta; pg = protogermánico; pie = protoindoeuropeo; po. = polaco; ru. = ruso.

entelequia teórica, dado que el abismo diacrónico y sincrónico que nos separa de aquella cultura ágrafa es inabarcable.

Más adelante en el tiempo, a finales de este siglo y en los primeros años del siguiente, comenzó el estudio de la teonimia indígena hallada en inscripciones mayoritariamente latinas y de otras lenguas itálicas en los territorios de los pueblos conquistados por Roma². Sin embargo, este período tampoco está libre de críticas, ya que en multitud de ocasiones los teónimos se han estudiado exclusivamente desde la epigrafía, la mitología, la arqueología o la historia de las religiones, obviando sustancialmente la lingüística y su indispensable aportación a la investigación³.

Por ello, hoy en día es necesario realizar una revisión profunda de las lecturas epigráficas, de los análisis etimológicos y de los contextos culturales o de *realia* que la inscripción nos proporciona. Esta revisión se encuadra en el marco teórico del método comparativo, por lo que la búsqueda de paralelos formacionales (exactos o con variaciones derivacionales) en esta y otras lenguas de la familia indoeuropea resulta de vital trascendencia. Además, este estudio es una breve muestra de una tesis doctoral en la que se pretende abarcar buena parte de la teonimia gala y de otras lenguas fragmentarias occidentales, con vistas a confeccionar en un futuro una base de datos integral de toda la teonimia indoeuropea que pueda ofrecer una visión panorámica de esta y, al mismo tiempo, que constituya una herramienta provechosa para la investigación.

2. TEÓNIMOS Y EPÍTETOS

2.1. ARTAIO

MERCVRIO | AVG(VSTO) ARTAIO | SACR(VM) | SEX(TVS) GEMINIVS | CVPI-TVS | EX VOTO⁴

«A Mercurio Augusto Artaio [dedica] Sexto Geminio Cupito este objeto sagrado, según su promesa».

Se trata de un epíteto hápax hallado en la ciudad de Beaucroissant, sita en el departamento de Isère. No conservamos el soporte donde se encuentra inscrito este ND y tampoco existe un consenso entre los epigrafistas a la hora de fijar la

² Paolo Poccetti, «Problemi antichi e nuovi: coincidenze di teonimi e di antponimi nell'Italia antica», *L'onomastica dell'Italia antica. Aspetti linguistici, storici, culturali, tipologici e classificatori*, ed. Paolo Poccetti (Roma: École Française de Rome, 2009), 219-248.

³ Sobre esta problemática, vid. Blanca M.^a Prósper, *Lenguas y religiones prerromanas del Occidente de la Península Ibérica* (Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2002), 11-16.

⁴ Beaucroissant (Isère, Francia), *CIL* XII, 2199.

cronología relativa de la inscripción. De igual modo, su oferente, *SEXTVS GEMINVS CVPITVS*, no nos aporta más información en cuanto a este culto local al dios Mercurio, ya que sus *tria nomina* no vuelven a aparecer en conjunto ni nos indican una procedencia determinada.

Por otro lado, los epítetos que acompañan a Mercurio en epigrafía son numerosos, ya que esta divinidad recibió una considerable atención entre los pueblos autóctonos de las diferentes provincias, por lo que el aspecto o el atributo que resalta la presencia de *ARTAIOS* en este caso no está definido a priori.

Durante las últimas décadas de estudio de teonimia indígena se han formulado teorías etimológicas acerca de este ND que podrían encontrarse todavía sujetas a crítica, puesto que desde un principio se ha asumido por parte de las diferentes ciencias que a él se han aproximado –disciplinas como los estudios de mitología o de religiones (vid. Monaghan⁵ y Aldhouse-Green⁶) o la lingüística (vid. *infra*)– que provenía de la protoforma **arta-iō-*, un presunto derivado de PC **arto-* ‘oso’ (< PIE **h₂rtk⁰os*, gr. ἄρκτος, lat. *ursus*, a.i. *rk̑sa-*, ‘id.’).

A pesar de los inconvenientes morfológicos que presenta la teoría tradicional y que serán comentados más abajo, resulta cuando menos notable el hecho de que los mismos defensores de esta etimología no hayan apuntado que, en todo caso, debería tratarse de **arta-* ‘osa’, y no de ‘oso’, siguiendo su propia estructura morfológica.

Asimismo, desde comienzos del siglo pasado, en la literatura menos rigurosa se ha buscado establecer una relación puramente popular entre este epíteto de Mercurio –mal analizado en muchas de estas obras como un teónimo o un antiguo teónimo entendido como epíteto– y el rey Arturo. Incluso se ha llegado a proponer una vinculación etimológica entre ambos nombres que se remontaría hasta una divinidad gala no documentada, †*Artaius*†, protectora en primer lugar de la agricultura y, más tarde, de la guerra. Resulta obvio que, ciñéndonos estrictamente a los testimonios epigráficos y lingüísticos, no es posible inferir tales juicios mitológicos.

Por otro lado, Delamarre ofrece diversas posibilidades de análisis en dos de sus obras. En primer lugar, en su obra de 2003⁷ lo interpreta según la teoría tradicional referida; en cambio, en la obra de 2019⁸, da dos posibles análisis: lo deriva de nuevo

⁵ *The Encyclopedia of Celtic Mythology and Folklore*, s.v. «bear», por Patricia Monaghan.

⁶ Miranda Aldhouse-Green, *The gods of the Celts* (Sparkford: Sutton Publishing, 2004), 184.

⁷ *Dictionnaire de la langue gauloise: une approche linguistique du vieux-celtique continental*, s.v. «artos», por Xavier Delamarre.

⁸ *Dictionnaire des thèmes nominaux du gaulois*, vol. 1, *ab- / ixs(o)-*, s.v. «arto-», por Xavier Delamarre.

normalmente de **arto-*, pero también lo hace derivar de PC **par(e)* ‘delante de’ con un giro semántico intensificador > ‘gran’, ‘muy’, reinterpretado más adelante por los antiguos hablantes al relacionarlo con el animal. Así, el autor francés sostiene que realmente la segmentación original sería **ar-tāio-*, esto es, ‘gran ladrón’.

La posición de Delamarre en cuanto a este ND es ligeramente desconcertante, ya que no se desliga de la idea tradicional apoyándola hasta en dos ocasiones, pero, por otro lado, añade esta nueva teoría para la cual no aporta mayor evidencia lingüística, paralelos formacionales ni su origen último en la protolengua. A mi juicio, este autor ha relacionado de manera conveniente el trasfondo mitológico del dios grecorromano, siempre vinculado desde la infancia a los hurtos y robos, con una etimología formulada *ad hoc*. Por tanto, parece lógico dejar a un lado esta segunda teoría, habida cuenta de la ausencia de pruebas científicas que la avalen.

Desde nuestro punto de vista, efectivamente, se trata de un derivado del término indoeuropeo para *oso*, pero la estructura morfológica que los autores anteriores han propuesto no es plausible a efectos formales, dado que el sufijo adjetival denominativo *-io-*, como primer formante derivacional, se aplica directamente a la raíz (o a otros sufijos) y no a la vocal temática, como se aduce necesariamente a partir de esta etimología. Así pues, reconstruyendo de forma correcta lo que proponen, deberíamos encontrar una forma temática ***ARTIO*, que es precisamente lo que está atestiguado en las inscripciones de la Germania superior, reinterpretado como un tema en nasal, dat.sg. *ARTIONI* (Aschaffenburg, *CIL* XIII, 11789; Berna, 5160), en Bélgica (Bitburg-Prüm, *CIL* XIII, 4113) y en plural en Roma, *ARTIONIBVS* (*CIL* XV, 8568).

La propuesta etimológica de este trabajo interpreta *ARTIO* como un compuesto rectivo o sintético. Su primer miembro, como ya se ha mencionado, es, en efecto, **art(o)-* ‘oso’; mientras que el segundo es un derivado nominal de la raíz verbal **h₂eg-* ‘llevar, conducir’ con un giro semántico atestiguado en otros términos indoeuropeos y, entre ellos, algunos celtas: ‘carrera’ > ‘lucha’ (cf. a.i. *ājī-h*, ir.m. *āg* ‘batalla’, a.ir. *ágmar* ‘guerrero’, ga. NP *Ago-mārus*).

De este modo, el segundo miembro, PC **āg-io-* ‘que lucha’, ‘combatiente’, habría pasado por un proceso bien documentado de palatalización y pérdida de la velar celta > **āi-io-* > **āio*. Así las cosas, se trata de un compuesto rectivo o sintético ‘que lucha contra el oso’.

⁹ El resultado fonético de la secuencia **h₂eg-* con vocal larga parece a priori inexplicable, pues esperaríamos tan solo un cambio en el timbre de aquella y no en su cantidad. Con relación a ello, Nicholas Zair, *The Reflexes of the Proto-Indo-European Laryngeals in Celtic* (Leiden: Brill, 2012), 249-250, elucida el problema rechazando los motivos de expresividad propuestos anteriormente y sugiere que tales derivados provienen de esta misma raíz en grado *vřddhi*, por lo que ambas vocales apofónicas en grado largo, **h₂ēg-/h₂ōg-* podrían encontrarse originalmente tras estas formas.

Desde el punto de vista antropológico y cultural, es bien conocida la figura del oso dentro de las diferentes sociedades indoeuropeas. En la mayoría de las lenguas que tenemos documentadas al sur, al este y al oeste de Europa (i.e. familia anatólia, indoiraniana, helénica, itálica y celta), encontramos que el término original para oso, **h₂ftk^hos*, se ha mantenido, mientras que, en las lenguas septentrionales, como en protogermánico y protobaltoeslavo, este término cayó en desuso por motivos de tabú lingüístico y fue sustituido por distintos eufemismos (cf. ru. *medved*, po. *niedzwiedz* ‘comedor de miel’ < PIE **méd^hu-* ‘miel’; a.a.a. *bero*, a.is. *bersi* < PIE **b^her-* ‘marrón’, ‘brillante’). En efecto, por distintas causas las figuras del oso y la osa han adquirido relevancia en la cultura indoeuropea, tanto en el nivel lingüístico como en el mitológico-cultural¹⁰.

En lo que respecta a los paralelos formacionales, tenemos atestiguado un NP femenino documentado en Etruria, una mujer liberta ARTAGINIE (*CIL* XI, 2908), el cual también podría provenir de este compuesto con otro proceso sufijacional, **art(o)-āg-i-n-ia-* ‘la que lucha contra el oso’. Además, el segundo elemento se encuentra en otras formaciones similares al ND ARTAIO, como en el NE gál. Τολιστοαγιοι ‘que luchan ¿con gran voluntad?’ –el primer miembro de este compuesto no tiene un análisis claro–; o el NP TARVAGI (Allier, *CAG*-III, 157; Renania *CIL* XIII, 10010, 1881g; Ain, *CIL* XIII, 10010, 1881a) ‘que lucha contra el toro’¹¹.

2.2. COROTIACO

DEO MARTI | COROTIACO | SIMPLICIA | PRO SE V(OTVM) P(OSVIT) L(I-BENS) M(ERITO) || GLAVCVS | FECIT¹²

«Al dios Marte Corotiaci Simplicia hizo una promesa en su propio favor de buen grado y merecidamente | lo hizo Glauco».

¹⁰ Sobre la interpretación y el tratamiento cultural del oso y la osa en las culturas preindoeuropeas e indoeuropeas, vid. Marija Gimbutas, *The Goddesses and Gods of Old Europe: 6500-3500 BC: Myths and Cult Images* (Berkeley: University of California Press, 1974), 190-194.

¹¹ Con todo, este NP en ocasiones ha sido leído erróneamente como ***IARVAGI*, ‘que lucha contra el pollo’. Delamarre (*Dictionnaire des thèmes nominaux du gaulois*, vol. 1, *ab- / lutu-*, s.v. «iāro-», por Xavier Delamarre) ofrece las dos lecturas, interpretándolo, por un lado, como ‘pollo de combate’ (*sic*), y, por otro, con la lectura correcta como TARVAGI. Sin embargo, ambos análisis morfológicos y semánticos son, de nuevo, incompletos, ya que, en la segunda lectura, lo hace derivar de **Tarv-āgo-* y lo traduce como ‘toro de combate’, incumpliendo así los procedimientos de composición propios de la lengua indoeuropea.

¹² Martlesham (Suffolk, Reino Unido), *RIB* I, 213.

Este epíteto britano del dios Marte también se trata de un hápax, pero en este caso conservamos el soporte donde se halla inscrito (vid. Fig. 1). Además, en este exvoto los elementos epigráficos y de *realia* constituyen un importante terreno de estudio.

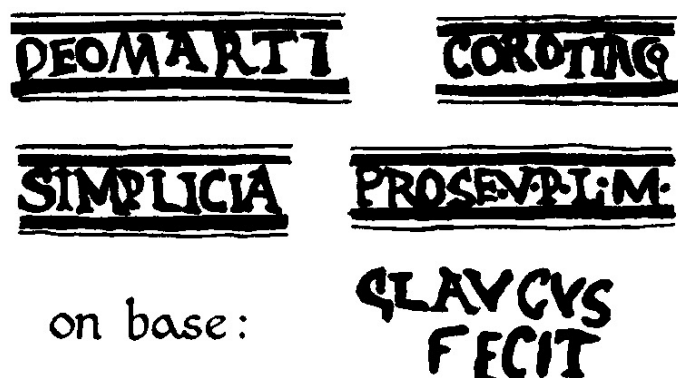


Figura 1: RIB I, 213. *Inscription of the dedication to Mars Corotiacus, Roman Inscriptions of Britain*, consultado el 24 de mayo de 2021, <https://romaninscriptionsofbritain.org/inscriptions/213>.

En primer lugar, en la literatura científica anterior no se ha propuesto una etimología determinante para este epíteto, por lo que aquí se presenta por primera vez una posible teoría¹³. El primer elemento de este ND se puede derivar sin problemas de **kor-o-* ‘ejército’, presente en otras lenguas IE (ir.m. *cuire*, lit. *kāras* ‘tropa’, *kār-zār* ‘campo de batalla’) (IEW¹⁴). Sin embargo, el resto de la estructura presenta mayores dificultades. La posibilidad de hacerlo provenir de un antiguo tema en *-nt-* **kor-o-nt-āko-* ‘el (dios) del ejército’, con omisión de la nasal en coda, no es totalmente desdeñable, pero probablemente no constituya el origen último del ND, dado que este fenómeno de omisión –relativamente habitual en epigrafía– se repetiría sistemáticamente en los otros dos únicos testimonios de esa hipotética estructura (vid. *infra*).

Como alternativa, planteamos un compuesto *tatpuruṣa* **kor(o)-ḡoti-āko-*, ‘señor del ejército’, en el que la pérdida de /p/ del celta habría oscurecido su análisis. El segundo miembro se encuentra perfectamente documentado en las len-

¹³ En una obra anterior ya se avanza que su significado pueda estar relacionado con las tropas, aunque no se precisa ni el análisis etimológico ni evidencias lingüísticas al respecto, Domingo Plácido, «La conquista del norte de la península ibérica: sincretismo religioso y prácticas imperialistas», *Collection de l'Institut des Sciences et Techniques de l'Antiquité* 367 (1988): 229-244.

¹⁴ IEW, s.v. «*koro-s», por Julius Pokorny.

guas hijas (lat. *potis*, gr. πόσις, a.i. *pāti-*, av. *paiti-* < PIE **pótis* ‘señor’, ‘marido’), así como en otras formaciones onomásticas y compuestos bien conocidos (e.g. a.i. *dámpati-*, gr. δεσπότης ‘señor de la casa’, gót. *brūþfaps* ‘novio’, a.e.e. *gospodb* ‘señor’). De hecho, se nos ha transmitido un paralelo formacional exacto, el NP lus. gen. sg. COROPOTI (Cáceres, *HEp* 1989, 186), en el que también actúa como segundo elemento del compuesto¹⁵. En el plano semántico, esta interpretación encuentra a su vez apoyo en la esfera mitológica de Marte, puesto que el epíteto indígena haría alusión directa a la dimensión beligerante del dios romano.

Según Kaczyńska¹⁶, el término indoeuropeo **koros* en origen significaba ‘pueblo en armas’ y, más adelante, evolucionó semánticamente a ‘pueblo’, argumentando que este último significado se encuentra todavía en algunos descendientes de la protoforma, como en griego en una glosa de Hesiquio, κόρος ‘muchedumbre’, a.p. *kāra-* ‘tropa’ y en NPs compuestos lusitanos, como *Coro-cuta*, *Coro-geni* etc. Entre otros derivados se cuentan también el nombre propio de los guerreros nórdicos de Odín, los *einherjar* (< PG **harja-* ‘tropa’, ‘ejército’) o un sobrenombre de ese mismo dios, *Herjann*¹⁷; los NPs iraníes de época aqueménida **Kāra-vaθā*, **Kārayauda-*, **Çutakāra-* etc.¹⁸; los NPs gr. Κοιρόμαχος (Acarnania, *IG* IV², 1), Κοιροτάδας (X. An. 7.1.33; *HG* 1.3.15), Κοίρανος (Beocia, *IG* VII, 639 etc.) y Κοιρανίδης (Serres, *SEG* 41:565), los cuales presentan la versión con metátesis del glide (**korjo-* > **kojro-*); el NP lat. *Coriolānus* (precedente a su vez del NL *Corioli*) y el ND ga. CORIOTANA[E] (Isère, *AE* 2001, 1339).

Russel¹⁹ duda entre adjudicarle una naturaleza adjetival o nominal; sin embargo, parece claro que se trata de un epíteto bélico perfectamente inserto en la esfera mitológica tradicional del dios Marte. Con todo, considero prudente no rechazar totalmente la posibilidad de que la forma COROTIACO contenga el significado ya evolucionado de **kor-o-*, como veíamos en los NPs lusitanos. En tal caso, se podría interpretar como ‘el (dios) del pueblo’, es decir, una divinidad protectora de una población concreta.

¹⁵ Sobre esta forma, vid. Blanca M.^a Prósper, «Sifting the evidence. New interpretations on Celtic and non-Celtic personal names of western Hispania in the light of composition and suffixation», en *Continental Celtic word formation*, ed. Juan L. García Alonso (Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2013): 181-200.

¹⁶ Elwira Kaczyńska, «Greek (Hesychian) κόρος “great number of men” and related words», *Emérita. Revista de Lingüística y Filología Clásica* 75, n.º 2 (2007): 273-278.

¹⁷ *Etymological Dictionary of Proto-Germanic*, s.v. **harja-*, por Guus Kroonen.

¹⁸ Jan Tavernier, *Iranica in the Achaemenid Period (ca. 550-330 B.C.): Lexicon of Old Iranian Proper Names and Loanwords, Attested in Non-Iranian Texts* (Lovaina: Peeters, 2007), 594.

¹⁹ Paul Russel, «The suffix *-āko-* in Continental Celtic», *Études celtiques* 25 (1988): 131-173.

En lo que respecta al soporte físico, este epígrafe votivo, hallado a finales del siglo XIX, presenta un contexto epigráfico de gran excepcionalidad por diversas razones. Por un lado, la oferente es una mujer llamada *SIMPLICIA*, que dedica una estatuilla de bronce al dios Marte, de la cual nos queda tan solo la base de unos nueve centímetros de longitud. En esta base aún se pueden apreciar las marcas de los cascos de un caballo rampante y el cuerpo derrotado de un enemigo yacente (vid. Fig. 2). Con total seguridad se trata de una estatuilla ecuestre de temática bélica. Además, en la base está escrito el nombre del artesano de origen griego, *GLAVCVS*. De hecho, también este NP es un hápax en la provincia de Britania y en el resto de las provincias no tenemos noticia de otro *GLAVCVS* artesano, por lo que no es posible inferir conclusiones más allá a partir de este NP.



Figura 2: RIB 213. Dedication to Mars Corotiacus, Roman Inscriptions of Britain, consultado el 24 de mayo de 2021, <https://romaninscriptionsofbritain.org/inscriptions/213>.

La oferente, *SIMPLICIA*, no ofreció esta estatua bélica a un hombre de su familia, por ejemplo, a su marido o hijo que podría encontrarse en la legión, como ocurre en muchas otras ocasiones en epigrafía, sino que la dedicó en su propio favor, *PRO SE*. Sin embargo, los motivos que llevaron a esta mujer a pedir por su propia salud en un contexto bélico nos son desconocidos, ya que su nombre no se vuelve a documentar en Britania y las campañas militares que allí tuvieron lugar durante los siglos I-IV son demasiado numerosas.

Así pues, no sabemos qué vinculación pudo tener SIMPLICIA con la guerra, pero es probable que esta relación implicara más elementos de los que hoy podemos teorizar. Por otro lado, sí queda clara su pertenencia a una clase social adinerada, dado que la estatuilla fue encargada a un artesano especialista y su complejo diseño implicaría seguramente un coste elevado.

Por último, en el plano de los paralelos formacionales, encontramos también otros NPs como *Vocorius*, COROTICA (Gwent, *RIB* I, 371, Gloucestershire *RIB* III, 3053), CORONTA, con la nasal grafiada, por lo que seguramente se trata de una estructura distinta (Tébessa, *CIL* VIII, 1981), un ND de la Narbonense, RICORIAE < **rīg(o)-kor-ia-* ‘(diosa) del ejército real/del rey’ (Hérault, *CIL* XII, 4225), y el NE compuesto *bahuvrihi* con este tema **kor-o-*, *Tricorii*, ‘(que tienen) tres ejércitos’. Todos estos testimonios dan fe de la continuidad de aquella forma en la onomástica indoeuropea occidental.

3. CONCLUSIONES

Tras el análisis etimológico, epigráfico y cultural de estas dos inscripciones, daré unos breves apuntes a modo de conclusiones. Tal y como he intentado demostrar en este trabajo, la teonimia indígena indoeuropea necesita una revisión pausada y sistemática, partiendo de la lingüística y el método histórico-comparativo y apoyándose en otras disciplinas para la compleción de cada análisis.

La literatura científica que se ha ocupado los dos últimos siglos de estudiar estos teónimos y epítetos indígenas ha aportado indudablemente una gran cantidad de información útil a la hora de reconstruir la protolengua, añadiendo nuevos cognados y derivados pertenecientes a las diversas lenguas occidentales fragmentarias, como son el galo, el lepóntico, el ligur, el venético o el lusitano. Además, estos estudios se ven apoyados por la ímproba labor pasada y presente de algunos autores que han recabado minuciosamente casi todos los elementos onomásticos incardinados en las fuentes epigráficas y literarias griegas y latinas²⁰. Sin embargo, como hemos visto, en numerosas ocasiones estos análisis han prescindido de la lingüística o, por el contrario, han hecho un uso poco científico de ella,

Por ello, es preciso volver sobre gran parte de estos epítetos y teónimos de modo que, siempre que sea posible con la información con la que contamos actualmente,

²⁰ Cf. Xavier Delamarre y Pierre-Yves Lambert. *Dictionnaire de la langue gauloise: une approche linguistique du vieux-celtique continental* (París: Errance, 2003); Xavier Delamarre, *Dictionnaire des thèmes nominaux du gaulois*, vol. 1, *ab- / ixs(o)-* (París: Le Cent Chemins, 2019); David Ellis Evans, *Gaulish Personal Names. A study of some continental Celtic formations* (Oxford: Clarendon Press, 1967); Alfred Holder, *Alt-celtischer Sprachschatz*, vols. 1-3 (Lepzig: Teubner, 1896); Ranko Matasović, *Etymological dictionary of Proto-Celtic* (Leiden: Brill, 2009).

se analicen de nuevo desde la óptica de la lingüística histórica con el apoyo permanente de las demás ciencias que puedan arrojar nueva luz sobre cada caso, como es la arqueología, la epigrafía, la mitología o la sociología de las religiones.

De hecho, no solo es posible retomar el estudio de multitud de teónimos y epítetos e inferir resultados lingüísticamente acertados, sino que también es posible aún hoy en día encontrar algunos nombres divinos completamente olvidados que no figuran en las listas onomásticas y la bibliografía moderna, por lo que las aportaciones a la comunidad científica pueden ser todavía abundantes y valiosas.

Finalmente, este trabajo forma parte de un extenso corpus teonímico que, por el momento, contiene todos los nombres divinos, generalmente indígenas, transmitidos por la epigrafía latina y en el que se analizan individualmente desde distintos puntos de vista, siempre bajo la guía de la lingüística comparativa. Con absoluta seguridad, estos teónimos y epítetos arrojarán nueva luz sobre los procesos composicionales y derivacionales, sobre los tratamientos cultuales de divinidades menores y sobre la herencia protoindoeuropea en céltico, más concretamente en galo, y en otras lenguas fragmentarias del Occidente europeo.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Aldhouse-Green, Miranda J. *The Gods of the Celts*. Stroud: Sutton Publishing, 2004.
- Beck, Noémi. «Goddesses in Celtic Religion. Cult and Mythology: A Comparative Study of Ancient Ireland, Britain and Gaul». Tesis doctoral, Université Lumière Lyon 2, 2009.
- Delamarre Xavier y Pierre-Yves Lambert. *Dictionnaire de la langue gauloise: une approche linguistique du vieux-celtique continental*. París: Errance, 2003.
- Delamarre, Xavier. *Dictionnaire des thèmes nominaux du gaulois*, vol. 1, *ab- / ixs(o)-*. París: Le Cent Chemins, 2019.
- Etymological Dictionary of Proto-Germanic*, s.v. «*harja-», por Guus Kroonen. Leiden: Brill, 2013.
- Evans, David E. *Gaulish Personal Names. A Study of Some Continental Celtic Formations*. Oxford: Clarendon Press, 1967.
- Gimbutas, Marija. *The Goddesses and Gods of Old Europe: 6500-3500 BC: Myths and Cult Images*. Londres: Thames and Hudson, 1982.
- Holder, Alfred. *Alt-celtischer Sprachschatz*. Leipzig: Teubner, 1896.
- Indogermanisches etymologisches Wörterbuch*, s.v. «*koro-s», por Julius Pokorny. Bern: Francke, 1959.
- Kaczyńska, Elwira. «Greek (Hesychian) κόρος “Great Number of Men” and Related Words». *Emérita. Revista de Lingüística y Filología Clásica* 75, n.º 2 (2007): 273-278.

- Matasović, Ranko. *Etymological Dictionary of Proto-Celtic*. Leiden: Brill, 2009.
- Plácido, Domingo. «La conquista del norte de la península ibérica: sincretismo religioso y prácticas imperialistas», *Collection de l'Institut des Sciences et Techniques de l'Antiquité* 367 (1988): 229-244.
- Poccetti Paolo, «Problemi antichi e nuovi: coincidenze di teonimi e di antoponimi nell'Italia antica». En *L'onomastica dell'Italia antica. Aspetti linguistici, storici, culturali, tipologici e classificatori*, editado por Paolo Poccetti, 219-248. Roma: École Française de Rome, 2009.
- Prósper, Blanca M.^a *Lenguas y religiones prerromanas del Occidente de la Península Ibérica*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2002.
- . «Sifting the Evidence. New Interpretations on Celtic and non-Celtic Personal Names of Western Hispania in the Light of Composition and Suffixation». En *Continental Celtic Word Formation*, editado por Juan L. García Alonso, 181-200. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2013.
- Russel, Paul. «The Suffix -āko- in Continental Celtic». *Études celtiques* 25 (1988): 131-173.
- Tavernier, Jan. *Iranica in the Achaemenid Period (ca. 550-330 B.C.): Lexicon of Old Iranian Proper Names and Loanwords, Attested in Non-Iranian Texts*. Lovaina: Peeters, 2007.
- The Encyclopedia of Celtic Mythology and Folklore*, s.v. «bear», por Patricia Monaghan. Nueva York: Facts On File, Inc., 2004.
- Tournie, Irène. «Religion et acculturation des peuples alpins dans l'Antiquité». *Dialogues d'histoire ancienne* 27, n.º 2 (2001): 171-188.
- Zair, Nicholas. *The Reflexes of the Proto-Indo-European Laryngeals in Celtic*. Leiden: Brill, 2012.

Índice

Prefacio.....	I
Prólogo.....	III
Listado de siglas y abreviaturas	VII
 Aproximación a la génesis de los <i>Dialogos de medallas, inscripciones y otras antigüedades</i> de Antonio Agustín (1587).....	1
SANDRA CANO AGUILERA	
 El paganismo en cuatro <i>Carmina Latina Epigraphica</i> cristianos de la provincia de Córdoba	17
SONIA CASTO RUIZ	
 Lo obsceno y lo misterico en los <i>Mimiambos</i> de Herodas: una revisión del vínculo en clave escrológica.....	29
ELENA GARCÍA PALEO	
 Las fuentes de Quevedo para traducir el Pseudo-Focílides.....	39
LÚA GARCÍA SÁNCHEZ	
 El poema pseudo-homérico <i>Káμνος</i> y su contribución a la caracterización de la producción cerámica ática	49
ALEJANDRO GARÉS MOLERO	
 De las Medeias clásicas a la Medea de Martha Graham	61
CLAUDIA LÓPEZ MAQUIEIRA	
 El ara hexagonal de Itálica a través de su modelo 3D.....	73
YOLANDA LÓPEZ SÁNCHEZ	
 Algunas precisiones sobre el epígrafe altomedieval de San Adrián de las Caldas.....	85
ÁLVARO LORENZO FERNÁNDEZ	

El epitafio de <i>Marcia Zosima</i> : propuestas de interpretación de una inscripción de <i>Gades</i> (INGAD 71).....	97
HELENA LORENZO FERRAGUT	
La plaga en el <i>De rerum natura</i> de Lucrecio (6.1138-1286): una lectura metafórica en atención a cuestiones político-sociales	109
MARTA MARTÍN DÍAZ	
Revisitando la teonimia indoeuropea indígena de Europa: algunos ejemplos.....	121
MARCOS MEDRANO DUQUE	
<i>CIL</i> III 37, un <i>carmen epigraphicum</i> bilingüe griego-latín en la pierna del Faraón	133
SANDRA MUÑOZ MARTÍNEZ	
Apostillas visuales: los manuscritos iluminados de las <i>Metamorfosis</i> de Ovidio y de las <i>Tragedias</i> de Séneca en el siglo XIV.....	147
BRIANDA OTERO MOREIRA	
¿Un <i>continuum</i> onomástico en el sureste del Egeo? El caso de Cnido.....	161
JEREMY PACHECO ASCUY	
El motivo del toro en la poesía pastoril de Virgilio y Quevedo	171
SAMUEL PARADA JUNCAL	
<i>Orígenes</i> de Catón el Viejo: una obra historiográfica para fortalecer la identidad romana.....	181
SOFÍA PÉREZ LEMONCHE	
Notas sobre la influencia grecolatina en el <i>Poema heroico a Cristo resucitado</i> de Quevedo.....	193
LUCIO RIAL CEBREIRO	
<i>Quid sentias uelim scire</i> (Cic., <i>Nat. Deor.</i> 1.16). Respuestas ciceronianas a la pregunta por el sentir del interlocutor	205
PEDRO RIESCO GARCÍA	

Ἑλικία τέλειος καὶ γενναῖος: la heroización del emperador Galieno (253-268) en la <i>Χρονογραφία</i> de Juan Malalas.....	219
---	-----

DAVID SERRANO ORDOZGOITI

Las formaciones adverbiales de preposición + adjetivo (PA) según los comentaristas tardíos.....	229
---	-----

ENRIQUE NICOLÁS SOLARI JARQUE

El adjetivo <i>ἰόκολος</i> en la poesía de Safo de Lesbos	243
---	-----

PABLO TORRES PARÍS

El ritmo que domina a los hombres en Oxford y Woodstock. Un motivo de Arquíloco desde Newman y Joni Mitchell.....	255
---	-----

SANTIAGO M.^a VICENT FANCONI